

CĂN BẢN MỌI THIỆN ĐỨC

Foundation of Good Qualities
(*yan tan gzhir gyur ma*)
by *Je Tsong Khapa*

Tôn giả Tsongkhapa
Ni Sư Trí Hải dịch sang Việt ngữ
từ bản dịch Anh ngữ của Michael Richards.

Hỡi bậc Thầy từ bi, căn bản của tất cả điều lành,
Phụng sự bậc Thầy là căn bản của đạo lộ,
Xin Thầy gia hộ cho con thấy được điều này
Và tinh tấn nương tựa bậc Thầy với tâm cung kính.
Đời tái sinh lành mạnh tự do này chỉ có một lần,
Con biết thân người khó được và vô cùng lợi ích.
Xin thầy gia hộ cho con có tư duy miên mật
Đêm ngày mong rút tía tinh túy của kiếp người.
Thân và mạng giống như bọt nổi trên nước,
Chẳng bao lâu nữa chúng sẽ hủy hoại; con thường nhớ chết,
Và sau khi chết thân con như một cái bóng
Con sẽ đi theo những hậu quả của nghiệp lành dữ đã làm.
Xin gia hộ con có được niềm tin chắc chắn
Và từ bỏ vô số lỗi lầm, cả đến những lỗi lầm vi tế nhất,
Để kiện toàn mọi đức tính
Và luôn luôn cẩn thận đề phòng.
Hãy phân tích để thấy đau khổ là cánh cửa đi vào sinh tử.
Vẻ huy hoàng của thế gian thật không đáng tin cậy.
Xin gia hộ cho con hiểu được những tai hại
Và phát sinh lòng khát khao phúc lạc của sự thoát ly.
Nhớ lại những ý tưởng trong lành nhất:
Chánh niệm, tỉnh giác và thận trọng
Xin gia hộ con thực hành cốt tủy của Pháp tu,
Căn bản của giáo lý, biệt giải thoát giới,
Cũng như con đã rơi vào những tư tưởng thế tục
Cũng vậy tất cả hữu tình đã từng là mẹ con;
Xin gia hộ cho con thấy rõ điều này,
Và nỗ lực tinh tấn trong Bồ tát giới.
Xin cho tâm con an tịnh không bị phân tán vào đường tà
Cho con dẫn mình một cách thích đáng vào việc chánh;
Gia hộ cho con được điều phục và sớm phát sanh
Tâm tịch chỉ phối hợp với tuệ quán đặc biệt.
Mong cho con tu tập theo đạo lộ chung cả ba thừa,
Và trở thành một pháp khí thích ứng,
Rồi gia hộ cho con có diễm phúc dễ dàng lãnh thọ
Giới Kim cang thừa, cửa ngõ vào cỗ xe tối thượng.
Căn bản để đạt đến hai thứ thành công
Chính là tuân giữ giới đã thọ;

Xin gia hộ cho con niềm tin xác tín ghi nhớ điều này
Để giữ giới như giữ sinh mạng của con
Khi ấy con có thể nỗ lực thực chứng mọi điều
Về tinh túy của mật điển là hai giai đoạn
Xin gia hộ cho con đừng bao giờ lay chuyển
Tu tập bốn Du già và hoàn tất Thánh giáo
Mong sao những bậc Thầy giảng giáo lý
Và hành giả thánh thiện sẽ sống lâu
Mong sao các ngài hoàn toàn tịnh hóa
Nội ma ngoại chướng.
Xin cho con trong tất cả đời kiếp
Sẽ không rời xa bậc Thầy thanh tịnh
Cho con hưởng ánh sáng diệu pháp,
Những thiện đức các chặng đường tu
Cho con sớm thành tựu sự hợp nhất

(Trích từ trang 408 trong Giải thoát trong lòng bàn tay – quyển 2)